



Originál: **angličtina**

Č.: ICC-01/11
Datum: 27. června 2011

PŘÍPRAVNÝ SENÁT I

Před: Soudce Sanji Mmasenono Monageng, předsedající soudce
Soudce Sylvia Steiner
Soudce Cuno Tarfusser

SITUACE V LIBYJSKÉ ARABSKÉ DŽAMAHIRIJI

VEŘEJNÝ

Zatykač na Muammara Mohammeda Abu Minyara Gaddafiho

Dokument musí být oznámen v souladu se směrnicí 31 *Směrnice Soudu* následujícím:

Kancelář Žalobce

Pan Luis Moreno Ocampo, Žalobce
Paní Fatou Bensouda, zástupce žalobce

Zástupce obhajoby

Právní zástupci obětí

Právní zástupci žadatelů

Nezastoupené oběti

**Nezastoupení žadatelé o
účast/odškodnění**

Kancelář veřejného poradce pro oběti

**Kancelář veřejného poradce pro
obhajobu**

Zástupci států

Amicus Curiae

SPRÁVA SOUDU

Tajemník

Paní Silvana Arbia

Zástupce tajemníka

Pan Didier Preira

Útvar pro služby obětem a svědkům

Sekce podpory obhajoby

Sekce vazby

Sekce účasti obětí a náhrady škody

Ostatní

PŘÍPRAVNÝ SENÁT I (“Senát”) Mezinárodního trestního soudu („Soud“);

BEROUC NA VĚDOMÍ rezoluci 1970 přijatou jednomyslně Radou Bezpečnosti Organizace spojených národů dne 26. února 2011 a popisující situaci v Libyjské arabské Džamahiriji (“Libye”) od 15. února 2011 Žalobci Soudu, v souladu s článkem 13(b) Římského statutu (“Statut”);

BEROUC NA VĚDOMÍ žádost Žalobce “Prosecutor’s Application Pursuant to Article 58 as to Muammar Mohammed Abu Minyar GADDAFI, Saif Al-Islam GADDAFI and Abdullah AL-SENUSSI” (“Žádost Žalobce ”)¹ podanou Žalobcem dne 16. května 2011, a kterou požadoval, *inter alia*, vydání zatykače na Muammara Mohammeda Abu Minyara Gaddafiho (“Muammara Gaddafiho” nebo “Gaddafiho”), kvůli jeho údajné trestní odpovědnosti za spáchání vraždy a pronásledování civilistů jako zločinů proti lidskosti od 15. února 2011 dále na území Libye v, *inter alia*, Tripolisu, Benghazi, a Misratě, prostřednictvím libyjského státního aparátu a bezpečnostních, porušujíc tak článek 7(1)(a) a (h) Statutu a jako hlavní pachatel ohledně těchto zločinů v souladu s článkem 25(3)(a) Statutu;

PŘEZKOUMVŠE informace a důkazy (“Materiály”) poskytnuté Žalobcem v jeho žádosti s přihlédnutím ke standardu stanovenému v článku 58 Statutu pro určení, zda existují přiměřené důvody uvěřit tomu, že Muammar Gaddafi spáchal zločiny uváděné Žalobcem, a že jeho zatčení se jeví jako potřebné;

BEROUC NA VĚDOMÍ články 7(1)(a) a (h), 19, 25(3)(a) a 58 Statutu;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu že, na základě těchto Materiálů poskytnutých Žalobcem je Senát přesvědčený o tom, že věc proti Muammarovi Gaddafimu spadá do jurisdikce Soudu a že neexistuje žádný zřejmý důvod nebo samozřejmý faktor, který jej nutí učinit svoji úvahu podle článku 19(1) Statutu k určení v této fázi přípustnosti věci

¹ ICC-01/11-4-Conf-Exp a jeho dodatky.

proti Muammarovi Gaddafimu, bez újmy vůči jakémukoliv napadení přípustnosti věci v souladu s článkem 19(2) Statutu;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že Senát shledal, že existují přiměřené důvody uvěřit, že po událostech v Tunisku a Egyptě, které vedly k odchodu jejich presidentů v počátečních měsících roku 2011, byla státní politika určována na nejvyšší úrovni libyjské státní mašinerie a byla zaměřená na zastrašení a potlačení, veškerými prostředky, včetně použití smrtící síly, demonstrací civilistů proti Gaddafiho režimu, které začaly v únoru 2011;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že v pokračování výše uvedené státní politiky, od 15. února 2011 do nejméně 28. února 2011 libyjské bezpečnostní síly,² dodržujíc konzistentně *modus operandi*, prováděly na území Libye útoky pro civilnímu obyvatelstvu účastnícímu se na demonstracích proti Gaddafiho režimu nebo osobám pokládaným za disidenty;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že ačkoliv přesný počet obětí v důsledku útoků nemůže být znám kvůli zakrývajícemu úsilí vynaloženému za účelem utajení spáchaných zločinů bezpečnostními silami existují přiměřené důvody uvěřit, že od 15. února 2011 a během období necelých dvou týdnů v únoru 2011, bezpečnostní síly zabily a zranily, jakož i zatkly a uvěznilly stovky civilistů;

PŘIHLÍŽEJÍC proto k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že systematické a rozsáhlé útoky, v pokračování státní politiky, zaměřené na civilní obyvatelstvo, které demonstrovalo proti Gaddafiho režimu nebo na osoby pokládané za disidenty proti režimu, nastaly ve smyslu článku 7(1) Statutu;

PŘIHLÍŽEJÍC zvláště k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že na území Libye a zvláště v Tripolisu, Misratě a Benghazi, jakož i ve městech v blízkosti

² Výraz "Bezpečnostní síly" je zde nadále používán pro definici libyjského bezpečnostního a vojenského systému, který zvláště zahrnuje libyjské ozbrojené síly a policii; vojenskou rozvědku; interní a externí bezpečnostní služby; revoluční výbory a jejich kanceláře; Revoluční gardu; Lidovou gardu; revoluční bojové milice; brigády a jednotky milice.

Benghazi jako Al-Bayda, Derna, Tobruk a Ajdabiya, byly bezpečnostními silami spáchány vraždy představující zločiny proti lidskosti od 15. února 2011 do nejméně 25. února 2011 jako součást útoků proti civilním demonstrantům nebo údajným disidentům Gaddafiho režimu;

PŘIHLÍŽEJÍC také k tomu, že existují přiměřené důvody uvěřit, že od 15. února 2011 až do nejméně 28. února 2011, na různých místech libyjského území a zvláště v Benghazi, Tripolisu, Misrata a jiných sousedících městech, byly vykonány bezpečnostními silami nelidské činy, které závažně zbavily civilní obyvatelstvo základních práv kvůli politické opozici (ať již skutečné nebo domnělé) vůči Gaddafiho režimu;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že ve světle těchto Materiálů, existují přiměřené důvody uvěřit, že Muammar Gaddafi, jako uznávaný a nesporný vůdce Libye měl, a to po celou dobu rozhodnou pro žádost Žalobce, absolutní, nejvyšší a nespornou kontrolu nad libyjským státním mocenským aparátem, včetně bezpečnostních sil, a že z moci této pozice a v koordinaci s vnitřním kroužkem, včetně jeho syna Saifa Al-Islama Gaddafiho, vytvořil a vyladil plán na zastrašení a potlačení civilních demonstrací proti jeho režimu všemi prostředky;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že ve světle těchto Materiálů, existují přiměřené důvody uvěřit, že Muammar Gaddafi přispěl k uskutečnění tohoto plánu přijetím nejvyšších úkolů, které vedly ke spáchání výše uvedených zločinů, a že jeho přispění bylo podstatné pro realizaci tohoto plánu, jelikož měl moc zmařit spáchání těchto zločinů neprovedením svých úkolů;

PŘIHLÍŽEJÍC dále k tomu, že existují další přiměřené důvody uvěřit, že Muammar Gaddafi (i) měl úmysl uskutečnit objektivní prvky výše uvedených zločinů; (ii) věděl, že jeho jednání bylo součástí rozsáhlého a systematického útoku proti civilnímu obyvatelstvu v souladu se státní politikou stanovenou jím samotným v koordinaci s jeho vnitřním kroužkem, zahrnujícím jeho syna Saifa Al-Islama

Gaddafiho, zaměřené na občany pokládané za politické disidenty; (iii) byl si dobře vědom své hlavní vedoucí role ve struktuře libyjského státního aparátu a své moci k vykonávání plné kontroly nad svými podřízenými a (iv) byl si vědom a akceptoval, že uplatnění plánu bude mít za následek uskutečnění objektivních prvků zločinů;

PŘIHLÍŽEJÍC podle toho, že existují přiměřené důvody uvěřit, že Muammar Gaddafi je trestně odpovědný jako nepřímý spolupachatel podle článku 25(3)(a) Statutu za následující zločiny spáchané bezpečnostními silami pod jeho kontrolou v různých místech na libyjském území, zvláště v Benghazi, Misratě, Tripolisu a dalších sousedních městech, od 15. února 2011 až do nejméně 28. února 2011:

- i. vražda jako zločin proti lidskosti, ve smyslu článku 7(1)(a) Statutu; a
- ii. pronásledování jako zločin proti lidskosti, ve smyslu článku 7(1)(h) Statutu;

PŘIHLÍŽEJÍC k tomu, že podle článku 58(1) Statutu, se zatčení Muammara Gaddafiho jeví jako potřebné v tomto stádiu (i) pro zajištění jeho dostavení se před Soud; (ii) pro zajištění toho, že nebude nadále využívat svoji moc pro ztěžování nebo maření vyšetřování, zvláště organizováním zakrývání zločinů spáchaných bezpečnostními silami a (iii) pro zabránění toho, aby nadále využíval svoji moc a absolutní kontrolu nad libyjským státním aparátem k dalšímu páchání zločinů spadajících do jurisdikce Soudu;

Z TĚCHTO DŮVODŮ Senát

TÍMTO VYDÁVÁ zatykač na Muammara Mohammeda Abu Minyara Gaddafiho (psáno též jako "Qaddafi", "Qadhafi" nebo "Kadafi"), jehož fotografie je připojena, narozeného 1942 poblíž Sirte, Libye, velitele ozbrojených sil Libyjské arabské

Džamahirije a držitele titulu *Vůdce revoluce* a, jako takového, působícího jako hlava libyjského státu.

Dáno v anglické a francouzské verzi, přičemž anglická verze je rozhodující.

/podepsáno/

Soudce Sanji Mmasenono Monageng

Předsedající soudce

/podepsáno?

Soudce Sylvia Steiner

/podepsáno/

Soudce Cuno Tarfusser

Datováno dnes v pondělí 27. června 2011

V Haagu, Nizozemsko